

**ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)**

**РОЗПОРЯДЖЕННЯ**

від 09.02.2011 р. N 177

Київ

**Про проведення відкритого міжнародного  
архітектурного конкурсу "Благоустрій центральної  
частини Києва до Євро-2012"**

Відповідно до законів України "Про місцеве самоврядування в Україні", "Про архітектурну діяльність", постанови Кабінету Міністрів України від 25.11.99 N 2137 "Про затвердження Порядку проведення архітектурних та містобудівних конкурсів", Переглянутої Рекомендації, що стосується міжнародних конкурсів з архітектури та містобудування (м. Париж, 27.11.78), з метою виявлення кращого проекту концепції благоустрою та впорядкування центру міста Києва до проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу, в межах функцій органу місцевого самоврядування:

1. Провести відкритий міжнародний архітектурний конкурс "Благоустрій центральної частини Києва до Євро-2012" (надалі - Конкурс).
2. Погодити Програму (правила і умови) Конкурсу згідно з додатком.
3. Організацію Конкурсу покласти на Головне управління містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).
4. Взяти до відома, що фінансування організації та проведення здійснюється Головним управлінням містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) за рахунок та в межах затверджених асигнувань, передбачених в бюджеті міста Києва на 2011 рік, видатків комунальних підприємств, залучення спонсорських коштів та інших джерел, не заборонених законодавством.
5. Питання висвітлення в засобах масової інформації змісту цього розпорядження покласти на заступників голови Київської міської державної адміністрації згідно з розподілом обов'язків.
6. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на заступників голови Київської міської державної адміністрації згідно з розподілом обов'язків.

**Голова**

**О. Попов**

Додаток  
до розпорядження виконавчого органу  
Київської міської ради (Київської  
міської державної адміністрації)  
09.02.2011 N 177

**ПРОГРАМА  
(ПРАВИЛА І УМОВИ)  
проведення відкритого міжнародного архітектурного конкурсу  
"Благоустрій центральної частини Києва до Євро-2012"**

Відповідно до законів України "Про місцеве самоврядування в Україні" та "Про архітектурну діяльність", постанови Кабінету Міністрів України від 25.11.99 N 2137 "Про затвердження порядку проведення архітектурних та містобудівних конкурсів" та рішення виконкому Київської міської Ради народних депутатів від 16.07.79 N 920 "Про уточнення меж історико-культурних заповідників і зон охорони пам'яток історії та культури в м. Києві" (зі змінами та доповненнями), з метою виявлення кращого проекту концепції благоустрою та впорядкування центру міста Києва, у рамках підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу оголошено відкритий міжнародний архітектурний конкурс "Благоустрій центральної частини Києва до Євро-2012" (надалі - Конкурс).

## **1. Мета Конкурсу**

Мета Конкурсу - запропонувати кращий проект благоустрою центральної частини Києва в рамках підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу та визначити загальні принципи розвитку цієї території на перспективу.

## **2. Завдання Конкурсу**

- привернути увагу професіоналів та широкої громадськості до стану благоустрою центральної частини міста;
- запропонувати дієві засоби розв'язання цієї проблеми на основі дбайливого ставлення до природи та міста з огляду на євроінтеграцію;
- залучити до участі в Конкурсі та його організації кращих вітчизняних та іноземних фахівців у сфері архітектури, містобудування та ландшафтного дизайну;
- на конкурсній основі виявити кращі ідеї та авторів проекту благоустрою центральної частини м. Києва.

## **3. Очікувані результати**

Проведення Конкурсу передбачає:

3.1. Реалізацію максимально ефективного проекту благоустрою центральної частини міста Києва в рамках підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу, що у підсумку наблизить якість міського ландшафту до європейських стандартів. Реалізація конкурсного проекту дозволить вирішити найважливіші проблеми життєдіяльності середмістя Києва:

- оптимізувати рух транспорту,
- розширити та структурувати публічний простір,
- провести зонування території за її функціональним призначенням (розваги, тихий відпочинок, прогулянки, спорт),
- упорядкувати розміщення рекламних носіїв, елементів міського дизайну, тимчасових споруд (малих архітектурних форм),
- здійснити озеленення,
- покращити якість освітлення,
- облаштувати необхідну кількість громадських туалетів.

3.2. Визначення стратегічних напрямків розвитку центру столиці на середньо- та довгострокову перспективу.

3.3. Можливість інтегрувати пропозиції конкурсного проекту перспективного розвитку території до основних документів, які регламентують розвиток центральної частини Києва, насамперед - до Генерального плану Києва 2025, який наразі перебуває на стадії розробки.

## **4. Організаційна структура Конкурсу**

### **4.1. Замовник Конкурсу**

Замовником Конкурсу є Головне управління містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) (далі - Замовник). Координати: 01001, м. Київ, вул. Хрещатик, 32, тел. (044) 254-15-45, тел./факс 279-41-67, <http://www.grad.kiev.ua>.

При підтримці міжнародного молодіжного архітектурного фестивалю "Canactions", Національної Спілки Архітекторів України.

### **4.2. Журі Конкурсу**

Журі Конкурсу утворюється Замовником Конкурсу для визначення кращих конкурсних проектів з числа поданих на Конкурс, присудження їх авторам заохочень у вигляді почесних грамот, дипломів та інших відзнак, надання рекомендацій щодо використання премійованих конкурсних проектів. Голова журі та його заступники обираються на першому засіданні журі шляхом таємного голосування простою більшістю голосів.

Замовник призначає відповідального секретаря Конкурсу.

Відповідальний секретар Конкурсу одночасно є секретарем журі і бере участь у його засіданнях без права голосу.

Представницьке журі:

Журі Конкурсу складається з представників органів державної влади, провідних архітекторів України і Європи. До складу журі залучені такі особи:

Попов О. П. - голова Київської міської державної адміністрації;

Кучук М. І. - заступник голови Київської міської державної адміністрації;

Колесніков Б. В. (за згодою) - Віце-прем'єр-міністр України з питань Євро-2012;

Добруцький І. І. - голова Громадської організації "Столичні ініціативи";

Архітектурне журі:

Целовальник С. А. - начальник Головного управління містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), головний архітектор м. Києва, віце-президент Національної спілки архітекторів України;

Соколов І. А. - заступник Міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України,

Шевченко В. Г. - головний архітектор ПТАМ "В. Шевченко";

Андреас Педерсен - BIG, Данія;

Лоренц Декстер - Topotek, Німеччина;

Джошуа Прінс-Рамус - REX, США;

Луїза Кокс - віце-президент Міжнародної спілки архітекторів, президент другого регіону МСА.

Замовник залишає за собою право вносити зміни та доповнення до складу журі Конкурсу в установленому порядку.

У кожного члена журі передбачається один заступник. На всіх засіданнях журі протягом всього часу Конкурсу мають бути присутні всі члени журі, які мають право голосу, і заступники, що не мають права голосу.

У випадку, якщо член журі відсутній на першому засіданні журі, заступник отримує право голосувати замість нього до кінця засідання. Якщо з якої-небудь причини член журі повинен на короткий час залишити засідання, до заступника переходить право голосу на час його відсутності і будь-яке прийняте в цей час рішення є остаточним. Якщо член журі відсутній на більшій частині засідання чи не з'явився на ньому до його кінця, він передає право голосу заступнику, в тому числі включаючи право прийняття остаточного рішення.

Рішення журі є остаточним. Рішення журі приймається більшістю голосів, причому голосування проводиться по кожному проекту окремо. Список присуджених премій, а

також пояснювальна доповідь журі, підготовлена для Замовника Конкурсу, підписуються всіма членами журі, які брали участь у голосуванні.

У разі рівного розподілу голосів, поданих за проект, голова журі має право вирішального голосу.

Журі не розглядає проектні пропозиції:

- відправлені або подані після закінчення встановленого терміну;
- анонімність яких була свідомо порушена;
- такі, що не відповідають вимогам програми Конкурсу.

Якщо виникають питання хоча б у одного з учасників по програмі Конкурсу, відповідь розсилається всім зареєстрованим учасникам.

Має проводитись попередня експертиза конкурсних проектів.

Експертами не можуть бути учасники Конкурсу. В експертних висновках, які підписуються всіма експертами, дається оцінка позитивних якостей і недоліків кожного конкурсного проекту.

Підсумки Конкурсу оформляються:

- протоколом про підсумки Конкурсу, який містить оцінку конкурсних проектів та рекомендації щодо їх використання, обґрунтування прийнятого рішення або причин відхилення конкурсних проектів від розгляду, інші міркування журі. Протокол підписується головою та секретарем журі.
- рішенням журі про розподіл премій та інших видів заохочення, яке підписується усіма його членами, що брали участь у засіданні. Копія рішення журі направляється до Міжнародної спілки архітекторів.

## 5. Фінансування Конкурсу

Фінансування організації та проведення Конкурсу здійснюється Головним управлінням містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) за рахунок та в межах затверджених асигнувань, передбачених в бюджеті міста Києва на 2011 рік, видатків комунальних підприємств, залучення спонсорських коштів та інших джерел, не заборонених законодавством, та визначається наступним кошторисом:

N	Назва статті витрат	Кількість	Ціна	Сума грн.
1	<b>Витрати, пов'язані з друкуванням</b>			
1.1.	виготовлення макета рельєфу конкурсної ділянки	1	30000	30000
1.2.	друк планшетів кращих проектів для влаштування виставки	40	200	8000
1.3.	друк планшетів з проектами робіт членів журі для влаштування виставки	30	200	6000
1.4.	фотографування і виготовлення каталогу і	100	100	10000

	фотоальбомів премійованих проектів			
1.5.	розроблення та тиражування конкурсної документації	50	100	5000
	Всього за розділом			59000
2	<b>Витрати, пов'язані з членами журі та учасниками Конкурсу</b>			
2.1.	переліт учасників (10 кращих)	10	5000	50000
2.2.	проживання учасників (10 кращих на 3 доби)	30	1000	30000
2.3.	переліт іноземних членів журі	4	10000	40000
2.4.	проживання членів журі	12	2000	24000
2.5.	преміальний фонд	1	280000	280000
	Всього за розділом			424000
3	<b>Витрати, пов'язані з оголошенням Конкурсу та проведенням виставки</b>			
3.1.	оприлюднення в ЗМІ оголошення про Конкурс, підсумків Конкурсу, конкурсних проектів; створення Інтернет сайту Конкурсу, розміщення та оновлення інформації на сайті Конкурсу	1	21000	21000
3.2.	Оренда приміщень Будинку архітектора у Національної спілки архітекторів України для проведення виставки конкурсних робіт	6	1000	6000
	Всього за розділом			27000
	<b>Разом</b>			510000

Після проведення Конкурсу складається виконавчий кошторис.

## **6. Умови реєстрації та учасники Конкурсу**

### **Учасники Конкурсу**

До участі у Конкурсі запрошуються фахівці та авторські колективи фахівців, що мають відповідний професійний рівень.

### **Для учасників з України**

Право на участь у Конкурсі мають фахівці, проектні організації, архітектурні бюро, майстерні та студії, інститути тощо, що мають відповідні ліцензії на провадження проектних робіт.

### **Для іноземних учасників**

Право на участь у Конкурсі мають особи, які на день оголошення Конкурсу мають посаду "архітектор", "містобудівельник" та/або "ландшафтний архітектор" та мають відповідні ліцензії на проектну діяльність. Особи, в країнах яких спеціальність "архітектор" або "містобудівельник" не є предметом ліцензування, допускаються до участі в Конкурсі за умови, що вони мають відповідний ступінь або відповідний сертифікат про професійну придатність, що відповідає EU under 2005/36/EC (EU directive on recognition of professional

qualifications). Юридичні особи можуть брати участь в Конкурсі за умови, що до їх складу входить хоча б одна особа, що відповідає вищезазначеним вимогам.

У випадку якщо переможець Конкурсу не має ліцензії на провадження проектних робіт на території України, йому буде запропоновано скооперувати свої дії з проектною організацією, що має таку ліцензію.

Проектну організацію для кооперування переможець обирає на свій розсуд з дотриманням вимог законодавства України.

Не мають права на участь в Конкурсі ті, хто брали участь в підготовці та організації Конкурсу члени журі, працівники Замовника, а також їх родичі.

Для отримання загальної інформації та набуття статусу учасника Конкурсу необхідно зареєструватися на сайті Конкурсу за адресою [www.competition-kievedge.com](http://www.competition-kievedge.com), заповнивши відповідну реєстраційну форму. Реєстрація означає прийняття учасником програми Конкурсу.

Замовник Конкурсу має право залучати до підготовки післяконкурсного проекту благоустрою та планування території авторів проектних пропозицій (конкурсних проектів), які отримали Другу премію.

## **7. Вимоги до проектних пропозицій**

Перед учасниками Конкурсу ставиться завдання розробки проектних пропозицій з благоустрою центральної частини міста Києва в рамках підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу та на перспективу з урахуванням її містобудівного значення та охоронного статусу.

7.1. Об'єктом проектування є частина Києва:

- від Львівської та Конtrakтової площ вздовж Дніпра до Національного музею історії Великої Вітчизняної Війни 1941-1945 років, включаючи дніпровські схили та набережну;
- сполучення між вулицею Хрещатик та набережною Дніпра.

Конкурсний проект розділений на 2 блоки:

7.1.1. Комплексний проект розвитку території з обов'язковим виділенням першого етапу реалізації: під час підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу.

7.1.2. Детальне пророблення однієї з найважливіших ділянок, виділених цією програмою, а саме:

- "Крайка" - головний туристичний маршрут;
- Київський Дитинець та Пейзажна алея;
- Конtrakтова площа та Андріївський узвіз;
- Поштова площа;

- Європейська площа, сполучення між вулицею Хрещатик та набережною Дніпра;
- Майдан Незалежності;
- Києво-Печерська фортеця (Цитадель) та Києво-Печерська лавра.

7.2. Проектні пропозиції базуються на розробленому робочою групою технічних експертів та погодженому з усіма членами журі конкурсному завданні, яке відповідає містобудівним умовам та обмеженням забудови земельної ділянки та виконується на основі генерального плану ділянки і наданих учасникам вихідних даних.

Проект повинен виконуватися з метою вирішення наступних **проблем**:

#### 7.2.1. Соціально-політичних:

Необхідність підвищення статусу території, що проектується;

Необхідність вдосконалення механізму розвитку та експлуатації центральної території Києва;

Необхідність формулювання чіткого плану перспективного розвитку;

Залучення до розвитку цієї території кваліфікованих українських та провідних іноземних спеціалістів.

#### 7.2.2. Економічних:

Відсутність механізму залучення інвестицій в некомерційний громадський проект.

#### 7.2.3. Урбаністичних:

Необхідність виявлення території, як ансамблю;

Нерозвиненість транспортної інфраструктури;

Експансія транспорту на пішохідні території;

Роз'єднаність історичного міста та Дніпра;

Відсутність безперервної пішохідної комунікації уздовж всієї території;

Відсутність комфортного сполучення між вулицею Хрещатик та набережною Дніпра.

7.3. При виконанні проектних пропозицій треба врахувати, що в охоронній зоні забороняються перетворення, що призводять до порушення традиційного міського середовища та зменшення його історико-культурного та композиційно-художнього потенціалу, а саме:

- зміни історичного розпланування;
- зведення висотних будівель і споруд;



- порушення історичного силуету;
- порушення масштабних співвідношень в забудові.

Розробка проектних пропозицій має проводитись з урахуванням збереження ландшафтних особливостей на ділянці проектування.

7.4. Проектні пропозиції повинні відповідати наступним принципам:

- екологічність;
- розвиток туризму;
- збереження унікального київського ландшафту та об'єктів культурної спадщини;
- активізація публічного простору.

7.5. Проектними пропозиціями необхідно передбачити:

- можливість створення післяконкурсного проекту благоустрою та планування території протягом 6 місяців з моменту підписання угоди між Замовником Конкурсу та автором проектних пропозицій, які перемогли;
- відповідність завданням Конкурсу;
- формування публічних просторів;
- створення розвиненої системи пішохідних та велосипедних доріжок;
- максимальне позбавлення центру від автотранспорту;
- обмеження по розміщенню зовнішньої реклами;
- наявність пішохідних доріжок без сходів.

## **8. Умови проведення Конкурсу**

### **8.1. Формат проведення**

Конкурс проводиться як відкритий міжнародний архітектурний конкурс. Конкурс проводиться в один тур. Проектні пропозиції, що подаються на Конкурс, повинні бути анонімні.

Робочі мови Конкурсу:

- англійська;
- українська.

### **8.2. Отримання конкурсної документації**

10 лютого 2011 року зареєстровані на сайті учасники Конкурсу повинні одержати конкурсну документацію та вихідні дані для проектування, до яких входять:

- Програма (правила і умови конкурсу);
- Додатки (Ситуація та проблеми, Проектне завдання та інші).

### 8.3. Практичні вимоги до подання конкурсних матеріалів

Матеріали конкурсних проектних пропозицій подаються на Конкурс анонімно під девізом у вигляді шестизначного числа, яке проставляється у верхньому правому кутку на планшетах та пояснювальній записці.

Інформація про авторів проектних пропозицій (прізвища, імена, по батькові, адреси, банківські реквізити, ідентифікаційні коди), а також пропозиції щодо розподілу можливої премії між членами авторського колективу, завірені їх підписами, подаються у заклеєному конверті з девізом у вигляді шестизначного числа. Графічні матеріали подаються в електронному вигляді (pdf).

Автори кращих проектних пропозицій, відібраних журі, отримують можливість презентувати їх у Києві 29.04.2011. Проектні пропозиції, які беруть участь у презентації, мають бути надані Замовнику у вигляді векторного файлу.

Термін проведення Конкурсу: 20.12.2010 - 29.04.2011. Підведення підсумків Конкурсу 30.04.2011.

### 8.4. Страхування проектних пропозицій

Замовник Конкурсу страхує проектні пропозиції з моменту і на термін, впродовж якого він несе відповідальність за них. Страхова виплата становить 10 000 (десять тисяч) гривень.

### 8.5. Оплата премії переможцям Конкурсу

В Конкурсі передбачено одну Першу премію переможцю розміром 10 000 (десять тисяч) євро та 7 Других премій розміром по 2 000 (дві тисячі) євро кожна. Замовник Конкурсу зобов'язується погоджуватися з рішенням журі і сплачує премії впродовж одного місяця з дня проголошення результатів Конкурсу.

8.6. Для врегулювання суперечок, що можуть виникнути під час проведення Конкурсу, передбачена можливість звернення до послуг Міжнародної спілки архітекторів.

### 8.7. Наслідки

Переможець Конкурсу має переважне право на подальше розроблення проекту благоустрою та планування території. З переможцем Конкурсу укладається угода на розробку проекту першого етапу реалізації в порядку, передбаченому Законом України "Про здійснення державних закупівель", за процедурою закупівлі в одного учасника.

### 8.8. Авторське право та право власності на проектні пропозиції

Авторське право та право власності на проектні пропозиції переходить до Замовника в порядку, передбаченому законодавством.

Автори проектних пропозицій, які стали переможцями Конкурсу, можуть укласти угоди на відтворення проектних пропозицій, поданих на Конкурс, за умови згоди Замовника.

Зміни у проекті необхідно узгоджувати з автором проекту.

#### 8.9. Умови проведення публічної виставки конкурсних проектів

28 - 30.04.2011 у Будинку архітектора (01001, м. Київ, вул. Бориса Грінченка, 7) проводиться публічна виставка кращих проектних пропозицій, відібраних журі. Після закриття публічної виставки всі проектні пропозиції, крім тієї, що отримала Першу премію, зберігаються у Замовника.

#### 8.10. Календарний план-графік етапів проведення Конкурсу

20.12.2010	оголошення про Конкурс, початок реєстрації учасників Конкурсу
10.02.2011	прес-конференція, закінчення реєстрації учасників Конкурсу, презентація території учасникам Конкурсу, видача матеріалів Конкурсу
11.02 - 01.04.2011	отримання проектів, поданих на Конкурс
02 - 10.04.2011	експертиза проектів (на відповідність програмі Конкурсу)
10 - 19.04.2011	відбір кращих проектів
20.04.2011	оголошення кращих проектів
28 - 30.04.2011	виставка кращих проектів
29.04.2011	визначення переможців
30.04.2011	презентація конкурсних робіт, оголошення результатів Конкурсу

**Заступник голови -  
керівник апарату**